

**בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים:
מכשירי חשמל לטיפול בעור ובשיער**

Household and similar electrical appliances – Safety:
Particular requirements for appliances for skin or hair care

לעיון ומתן הערות

אסמך לה הוא הצעה בלבד

לצורך הכנת תקן זה הסתייעה הוועדה הטכנית בצוות המומחים 525533 – צוות מומחים לדין על חלקי ת"י
900, בהרכב זה:
דן למפרט, מוריה שטרן

דנית לביא סניקוב ריכזה את עבודת הכנת גיליון התיקון.

מפרט מוריה

הודעה על גיליון תיקון

גיליון תיקון זה זהה
לגיליון התיקון של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה
IEC 60335-2-23:2016/AMD1:2019-03

גיליון תיקון זה מעדכן את
התקן הישראלי ת"י 900 חלק 2.23 מיולי 2018

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן



כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:

זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

הקדמה לגיליון התיקון הישראלי

גיליון תיקון ישראלי זה הוא גיליון התיקון של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה IEC 60335-2-23:2016/AMD1 ממרס 2019, שאושר כלשונו כגיליון תיקון ישראלי. גיליון התיקון של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה מובא להלן בשפה האנגלית.

שינויים לחלק העברי של התקן:

הקדמה לתקן הישראלי

בפסקה השנייה המתייחסת לרכיבי התקן [המתחילה במילים "התקן כולל" ומסתיימת במילים "התקן הבין-לאומי (באנגלית)"], בתבליט הראשון, המתייחס לתרגום סעיף חלות התקן הבין-לאומי, המילים: "בשינויים ובתוספות לאומיים" יושמטו.

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים) הסעיף בחלק העברי של התקן יושמט, ובמקומו יכתב:

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי לרבות 1 AMENDMENT שלו)^(ב) סעיף זה של חלק 1 אינו חל, ובמקומו יחול:

תקן זה דן בבטיחות של מכשירים חשמליים לטיפול בעור או בשיער של בני אדם או של בעלי חיים, המיועדים למטרות ביתיות ולמטרות דומות, שהמתח הנקוב שלהם אינו גדול מ-250 וולט.

הערה 101: דוגמות למכשירים שתקן זה חל עליהם הן אלה:

- מסרקי סלסול;
- מסלסלי שיער;
- מסלסלי שיער בעלי מחממים נפרדים;
- סאונות פנים;
- מייבשי שיער;
- מחליקי שיער;
- מייבשי ידיים;
- מחממים בעלי מסלסלי שיער הניתנים להפרדה;
- מכשירים מלאים במים לטיפול בכף הרגל ללא פונקציית עיסוי;
- מכשירים לסלסול תמידי.

הערה 102: המכשירים שתקן זה חל עליהם עשויים לכלול התקנים ליצירת קיטור או תרסיס.

תקן זה חל על מכשירים שאינם מיועדים לשימוש ביתי רגיל, אך למרות זאת עלולים להוות מקור סכנה לציבור, כגון מכשירים המיועדים לשימוש על ידי אנשים לא מיומנים בחנויות, בתעשייה קלה או בחוות חקלאיות.

הערה 103: לדוגמה, מכשירים הנמצאים בשימוש בסלונים לעיצוב שיער.

^(ב) תרגום זה כולל את השינויים בסעיף Scope המובאים בגיליון התיקון של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה IEC 60335-2-23:2016/AMD1 ממרס 2019 המאומץ על ידי גיליון תיקון ישראלי זה.

תקן זה דן בגורמי סיכון שניתן לצפות אותם מראש באופן סביר, הקיימים במכשירים, שנחשפים אליהם כל האנשים.

יחד עם זאת, באופן כללי, תקן זה אינו מביא בחשבון את המפורט להלן:

- אנשים (לרבות ילדים) אשר

• יכולות פיזיות, חישתיות או שכליות; או

• חוסר ניסיון וידע

מונעים אותם מלהשתמש במכשיר בבטחה, ללא השגחה או הנחיה;

- ילדים המשחקים במכשיר.

הערה 104: יש לשים לב לעובדות אלה:

- מוסכם כי לאנשים בעלי מוגבלויות מורכבות ונרחבות מאוד יכול שיהיו צרכים מעבר לרמה המובאת בתקן זה;

- עבור מכשירים המיועדים לשימוש בכלי רכב או על סיפונם של כלי שיט או בכלי טיס, ייתכן שיהיה צורך בדרישות נוספות;

- במדינות רבות, דרישות נוספות נקבעות על ידי רשויות הבריאות הלאומיות, הרשויות הלאומיות האחראיות על הגנת העובד ורשויות דומות.

הערה 105: תקן זה אינו חל על מכשירים אלה:

- מכשירים המיועדים למטרות תעשייתיות בלבד;

- מכשירים המיועדים לשימוש במקומות ששוררים בהם תנאים מיוחדים, כגון אטמוספירה משתכת או נפיצה (אבק, אדים או גזים);

- מכונות גילוח, גוזזי שיער ומכשירים דומים (ת"י 900 חלק 2.8);

- שמיכות, כריות, פריטי לבוש ומכשירי חימום גמישים דומים (ת"י 900 חלק 2.17);

- מכשירים המיועדים לחשיפת העור לקרינה אופטית (ת"י 900 חלק 2.27);

- מכשירי חימום לסאונה (IEC 60335-2-53);

- מכשירים לטיפולים קוסמטיים ולטיפול יופי הכוללים לייזרים ומקורות אור חזקים (IEC 60335-2-113);

- מכשירים מלאים במים לעיסוי כף הרגל (ת"י 900 חלק 2.32);

- מכשירים המיועדים למטרות רפואיות (סדרות התקנים הישראליים ת"י 1011 ות"י 60601 על חלקיהן⁽¹⁾).

הערה 106: מכשיר מלא במים לטיפול בכף הרגל הכולל סילוני מים (water jets) אינו נחשב כבעל פונקציית עיסוי.

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן הבין-לאומי

הסעיף הלאומי החדן ברמת רעש (סעיף 203) יושמט.

⁽¹⁾ בסדרת התקנים הבין-לאומיים IEC 60601 ישנם חלקים שעדיין לא אומצו כתקנים ישראליים.

להלן הסעיפים הרלוונטיים מתוך ת"י 900 חלק 2.23 שבתוקף:

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה IEC 60335-2-23 (מהדורה 6.0) מיוני 2016, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

- התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:
- תרגום סעיף חלות התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן הבין-לאומי (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן הבין-לאומי (באנגלית)

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בג'ון 191 שונה.

סעיף זה של חלק 1 אינו חל, ובמקומו יחול:

תקן זה דן בבטיחות של מכשירים חשמליים לטיפול בעור או בשיער של בני אדם או של בעלי חיים, המיועדים למטרות ביתיות ולמטרות דומות, שהמתח הנקוב שלהם אינו גדול מ-250 וולט.

הערה 101 דוגמות למכשירים שתקן זה חל עליהם הן אלה:

- מסרקי סלסול;
- מסלסלי שיער;
- מסלסלי שיער בעלי מחממים נפרדים;
- סאוונות פְּנים;
- מייבשי שיער;
- מחליקי שיער;
- מייבשי ידיים;
- מחממים בעלי מסלסלי שיער הניתנים להפרדה;
- מכשירים לסלסול תמידי.

הערה 102 המכשירים שתקן זה חל עליהם עשויים לכלול התקנים ליצירת קיטור או תרסיס.

תקן זה חל על מכשירים שאינם מיועדים לשימוש ביתי רגיל, אך למרות זאת עלולים להוות מקור סכנה לציבור, כגון מכשירים המיועדים לשימוש על ידי אנשים לא מיומנים בחנויות, בתעשייה קלה או בחוות חקלאיות.

הערה 103 לדוגמה, מכשירים הנמצאים בשימוש בסלונים לעיצוב שיער.

תקן זה דן בגורמי הסיכון הצפויים באופן סביר הקיימים במכשירים, שנחשפים אליהם כל האנשים.

יחד עם זאת, באופן כללי, תקן זה אינו מביא בחשבון את המפורט להלן:

- אנשים (לרבות ילדים) אשר

- יכולות פיזיות, חישתיות או שכליות; או
- חוסר ניסיון וידע

מונעים אותם מלהשתמש במכשיר בבטחה, ללא השגחה או הנחיה;

- ילדים המשחקים במכשיר.

הערה 104 יש לשים לב לעובדות אלה:

- מוסכם כי לאנשים בעלי מוגבלויות מורכבות ונרחבות מאוד יכול שיהיו צרכים מעבר לרמה המובאת בתקן זה;
- עבור מכשירים המיועדים לשימוש בכלי רכב או על סיפונם של כלי שיט או בכלי טיס, ייתכן שיהיה צורך בדרישות נוספות;
- במדינות רבות, דרישות נוספות נקבעות על ידי רשויות הבריאות הלאומיות, הרשויות הלאומיות האחראיות על הגנת העובד ורשויות דומות.

הערה 105 תקן זה אינו חל על מכשירים אלה:

- מכשירים המיועדים למטרות תעשייתיות בלבד;
- מכשירים המיועדים לשימוש במקומות ששוררים בהם תנאים מיוחדים, כגון אטמוספירה משתכת או נפיצה (אבק, אדים או גזים);
- מכונות גילוח, גוזגי שיער ומכשירים דומים (ת"י 900 חלק 2.8^(ב));
- שמיכות, כריות, פריטי לבוש ומכשירי חימום גמישים דומים (ת"י 900 חלק 2.17^(א));
- מכשירים המיועדים לחשיפת העור לקרינה אופטית (ת"י 900 חלק 2.27^(ט));
- מכשירי חימום לסאונה (IEC 60335-2-53);
- מכשירים לטיפולים קוסמטיים ולטיפולי יופי הכוללים ליזרים ומקורות אור חזקים (IEC 60335-2-113);
- מכשירים המיועדים למטרות רפואיות (סדרות התקנים הישראליים ת"י 1011 ות"י 60601 על חלקיהן^(ה)).

203. רמת רעש

סעיף זה בתקן הישראלי ת"י 900 חלק 1 חל, ככל שהדבר ישים.

(ב) התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן הבין-לאומי IEC 60335-2-8 (מהדורה 5.2) מספטמבר 2008. התקן הישראלי נמצא ברוויזיה.

(ג) התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן הבין-לאומי IEC 60335-2-17 (מהדורה 3.0) ממרס 2012. התקן הישראלי נמצא ברוויזיה.

(ד) התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן הבין-לאומי IEC 60335-2-27 (מהדורה 5.2) ממרס 2016.

(ה) סדרת התקנים הישראליים ת"י 1011 על חלקיה וסדרת התקנים הישראליים ת"י 60601 על חלקיה זהות, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לסדרת התקנים הבין-לאומיים IEC 60601 על חלקיה (חלקי הסדרה הממוספרים "ת"י 1011" ימוספרו מחדש כ"ת"י 60601" במסגרת רויזיה הנערכת לסדרה). כמו כן, בסדרת התקנים הבין-לאומיים IEC 60601 ישנם חלקים שעדיין לא אומצו כתקנים ישראליים.

The first pages (preview) of the CONSOLIDATED version for

IEC 60335-2-23:2016 +AMD1:2019 (EDITION 6.1):

https://webstore.iec.ch/preview/info_iec60335-2-23%7Bed6.1%7Db.pdf

**ת"י 900 חלק 2.23 - בטיחות מכשירי חשמל ביתיים ומכשירים דומים: למכשירי חשמל לטיפול בעור ובשיער
טבלת השינויים לאימוץ 2016: IEC 60335-2-23 לרבות amendment1 ממרס 2019**

מהדורת התקן הישראלי, אליו מתייחסת הטבלה (מאי 2022):
תאריך הכנת/עדכון הטבלה (19 במאי 2022):

השינויים בטבלה זו ביחס לטבלה שהועברה לממונה בתאריך 15-05-2017 מודגשים בכחול

פינוט השינויים		נימוקים לשינויים לאומיים מתחייבים לפי חוק התקנים					
מס' הסעיף בתקן הישראלי	שם הסעיף בתקן הישראלי	מהות השינוי בתקן הישראלי	קריטריון מס' 1 התאמה לשפה ובכלל זה התאמה של הוראות הפעלה, הוראות סימון, אזהרות, או הוראות אחרות הקבועות בתקן בינ"ל או מסמך מחייב של גורם בינ"ל	קריטריון מס' 2 דרישות הנגזרות מהוראות חקיקה בישראל והפניות להוראות כאמור	קריטריון מס' 3 התאמת הפניות לחקיקה של מדינת חוץ או למסמך מחייב של גורם המופיעה בחקיקה או במסמך מחייב	קריטריון מס' 4 הפניה לתקנים בינלאומיים או לחלקים בהם, ובלבד שההפניה היא לתקן הבינ"ל עצמו או שהתקן הבינ"ל אומץ כלשונו, או בשינויים מתחייבים על פי החוק או בשינויים לאומיים מיוחדים שאושרו ע"י השרים	הקלה על פי החוק (סעיף 8 ה (4))
		הערה 105 Scope	הערה לאומית כללית	ערכים נקובים	תאימות אלקטרומגנטית	רמת רעש	
מס' הסעיף בתקן הישראלי	שם הסעיף בתקן הישראלי	מהות השינוי בתקן הישראלי	קריטריון מס' 1 התאמה לשפה ובכלל זה התאמה של הוראות הפעלה, הוראות סימון, אזהרות, או הוראות אחרות הקבועות בתקן בינ"ל או מסמך מחייב של גורם בינ"ל	קריטריון מס' 2 דרישות הנגזרות מהוראות חקיקה בישראל והפניות להוראות כאמור	קריטריון מס' 3 התאמת הפניות לחקיקה של מדינת חוץ או למסמך מחייב של גורם המופיעה בחקיקה או במסמך מחייב	קריטריון מס' 4 הפניה לתקנים בינלאומיים או לחלקים בהם, ובלבד שההפניה היא לתקן הבינ"ל עצמו או שהתקן הבינ"ל אומץ כלשונו, או בשינויים מתחייבים על פי החוק או בשינויים לאומיים מיוחדים שאושרו ע"י השרים	הקלה על פי החוק (סעיף 8 ה (4))
מס' הסעיף בתקן הישראלי	שם הסעיף בתקן הישראלי	מהות השינוי בתקן הישראלי	קריטריון מס' 1 התאמה לשפה ובכלל זה התאמה של הוראות הפעלה, הוראות סימון, אזהרות, או הוראות אחרות הקבועות בתקן בינ"ל או מסמך מחייב של גורם בינ"ל	קריטריון מס' 2 דרישות הנגזרות מהוראות חקיקה בישראל והפניות להוראות כאמור	קריטריון מס' 3 התאמת הפניות לחקיקה של מדינת חוץ או למסמך מחייב של גורם המופיעה בחקיקה או במסמך מחייב	קריטריון מס' 4 הפניה לתקנים בינלאומיים או לחלקים בהם, ובלבד שההפניה היא לתקן הבינ"ל עצמו או שהתקן הבינ"ל אומץ כלשונו, או בשינויים מתחייבים על פי החוק או בשינויים לאומיים מיוחדים שאושרו ע"י השרים	הקלה על פי החוק (סעיף 8 ה (4))
1	הערה 105 Scope	הפניה לתקנים בינ"ל הוחלפה בהפניה לת"י רשמיים המאמצים תקנים בינ"ל אלה.		V			
	הערה לאומית כללית	הפניה לתקן בינ"ל IEC 60335-1 הוחלפה בהפניה לת"י רשמי 900-1 המאמץ תקן בינ"ל זה.		V			
201	ערכים נקובים	הוספה הפניה לדרישה בת"י 900-1 שהמכשיר יתאים למתח 230/400 וולט ולתדר 50 הרץ		V	המתח והתדר של רשת חשמל ארצית הינם בהתאם לאמות המידה של רשות החשמל, סימן ג, (ב), (1).		
202	תאימות אלקטרומגנטית	הוספה הפניה לדרישה בת"י 900-1 לפליטת הפרעות אלמ"ג		V	ההפניה הינה לסדרת ת"י 961 (ת"י לא רשמי). ת"י רלוונטיים מתוך הסדרה (ת"י חלקים 2-14, 14-3) מאמצים ללא שינויים את התקנים הבינ"ל הכלולים (harmonized standards) בדירקטיבת EMC אירופית EU/2014/30	הנימוק להוספת ההפניה: העדר חקיקה ישראלית בנושא תאימות אלקטרומגנטית	
203	רמת רעש	הוספה הפניה לדרישה בת"י 900-1 לרמת רעש אקוסטי הנפלט			התאמה לתקנות למניעת מפגעים (מניעת רעש) - תשנ"ג 4002		